

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 24.05.2024 12:15:01  
Уникальный программный ключ:  
ca953a01204891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»  
Филологический факультет**  
\_\_\_\_\_  
(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **ОСНОВНОЙ ВОСТОЧНЫЙ ЯЗЫК**

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

### **58.03.01 ВОСТОКОВЕДЕНИЕ И АФРИКАНИСТИКА**

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

### **ВОСТОКОВЕДЕНИЕ: ЯЗЫКИ И КУЛЬТУРЫ**

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2024 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Основной восточный язык» входит в программу бакалавриата «Востоковедение: языки и культуры» по направлению 58.03.01 «Востоковедение и африканистика» и изучается в 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 семестрах 1, 2, 3, 4 курсов. Дисциплину реализует Кафедра иностранных языков. Дисциплина состоит из 7 разделов и 57 тем и направлена на изучение

Целью освоения дисциплины является обеспечение качественной подготовки квалифицированных конкурентоспособных специалистов в области востоковедения и переводоведения в сфере социокультурной и межкультурной коммуникации; достижение определенного уровня коммуникативной компетенции, расширение словарного запаса и формирование терминологического аппарата в пределах профессиональной сферы, обучение практическому владению разговорно-бытовой, профессионально-деловой и научной речью для активного применения китайского языка, как в повседневной жизни, так и в профессиональном общении.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Основной восточный язык» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

| Шифр | Компетенция   | Индикаторы достижения компетенции<br>(в рамках данной дисциплины)   |
|------|---|---|
| УК-4 | Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.1 Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства;<br>УК-4.2 Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия;<br>УК-4.3 Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках;<br>УК-4.4 Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на русский и обратно;<br>УК-4.5 Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции;<br>УК-4.6 Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно - речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки; |

## 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Основной восточный язык» относится к обязательной части блока 1 «Дисциплины (модули)» образовательной программы высшего образования.

В рамках образовательной программы высшего образования обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Основной восточный язык».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

| <b>Шифр</b> | <b>Наименование компетенции</b>   | <b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b> | <b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b> |
|-------------|---|--|---|
| УК-4        | Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) |  |   |

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

\*\* - элективные дисциплины /практики

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Основной восточный язык» составляет «50» зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения образовательной программы высшего образования для очной формы обучения.

| Вид учебной работы                        | ВСЕГО, ак.ч. |      | Семестр(-ы) |     |     |     |     |     |     |
|---|--------------|------|-------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|   |              |      | 1           | 2   | 3   | 4   | 5   | 6   | 7   |
| Контактная работа, ак.ч.                  | 1122         |      | 85          | 187 | 119 | 221 | 187 | 204 | 119 |
| Лекции (ЛК)                               | 0            |      | 0           | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   |
| Лабораторные работы (ЛР)                  | 0            |      | 0           | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   | 0   |
| Практические/семинарские занятия (СЗ)     | 1122         |      | 85          | 187 | 119 | 221 | 187 | 204 | 119 |
| Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч. | 543          |      | 185         | 74  | 79  | 112 | 83  | 3   | 7   |
| Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч. | 135          |      | 18          | 27  | 18  | 27  | 18  | 9   | 18  |
| Общая трудоемкость дисциплины             | ак.ч.        | 1800 | 288         | 288 | 216 | 360 | 288 | 216 | 144 |
|   | зач.ед.      | 50   | 8           | 8   | 6   | 10  | 8   | 6   | 4   |

## 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

| Номер раздела | Наименование раздела дисциплины                       | Содержание раздела (темы) |   | Вид учебной работы* |
|---------------|---|---------------------------|---|---------------------|
| Раздел 1      | Раздел 1. Вводный фонетический курс китайского языка. | 1.1                       | Пиньинь. Структура китайского слога   |                     |
|               |   | 1.2                       | Тоны. Инициалы и финалы.  |                     |
|               |   | 1.3                       | Смыслоразличительная функция аспирации. Дифтонги и трифтонги.   |                     |
|               |   | 1.4                       | Структура иероглифа. Ключ – графема - иероглиф. Развитие навыков иероглифического письма – правила каллиграфии. |                     |
|               |   | 1.5                       | Обучение написания изложения и эссе по заданной теме.   |                     |
| Раздел 2      | Лексико-грамматический практикум.                     | 2.1                       | Общие и специальные вопросы. Знакомство.  |                     |
|               |   | 2.2                       | Моя семья. В столовой.  |                     |
|               |   | 2.3                       | Покупки в магазине.   |                     |
|               |   | 2.4                       | Я немного говорю по-китайски.   |                     |
|               |   | 2.5                       | Посещение врача.  |                     |
|               |   | 2.6                       | Путешествие в Шанхай.   |                     |
|               |   | 2.7                       | В библиотеке.   |                     |
|               |   | 2.8                       | Китайская национальная одежда.  |                     |
|               |   | 2.9                       | Поездка в общественном транспорте.  |                     |
|               |   | 2.10                      | Китайская и европейская живопись.   |                     |
|               |   | 2.11                      | Новый год в Китае.  |                     |
| Раздел 3      | Быт и современные взгляды китайского общества.        | 3.1                       | Подарок в китайской культуре.   |                     |
|               |   | 3.2                       | Свободное времяпрепровождение.  |                     |
|               |   | 3.3                       | Достопримечательности Китая.  |                     |
|               |   | 3.4                       | Охрана окружающей среды.  |                     |
|               |   | 3.5                       | Новые экономические условия.  |                     |
|               |   | 3.6                       | Транснациональные браки,  |                     |
|               |   | 3.7                       | Транснациональные браки (2).  |                     |
|               |   | 3.8                       | Положение женщины в современном китайском обществе.   |                     |
|               |   | 3.9                       | Китайская литература нового времени.  |                     |
|               |   | 3.10                      | Семья – основа гармоничного общества.   |                     |
| Раздел 4      | Новые тенденции в китайском обществе                  | 4.1                       | 别总说“亲爱的”好不好   |                     |
|               |   | 4.2                       | 半边天”和全职太太   |                     |
|               |   | 4.3                       | 样姑爷仔农村过春季人  |                     |
|               |   | 4.4                       | 读“孔乙己   |                     |
|               |   | 4.5                       | 买的没有卖的精   |                     |
|               |   | 4.6                       | 现在谁最累   |                     |
|               |   | 4.7                       | 打工的学生多起来了   |                     |
|               |   | 4.8                       | 我是独生子   |                     |
|               |   | 4.9                       | 我有可能坐中国飞船到太空履行了   |                     |
|               |   | 4.10                      | 中国教育制度  |                     |
|               |   | 4.11                      | 中国人的情感世界  |                     |
|               |   | 4.12                      | 中国人和俄罗斯人对钱的种种态度   |                     |
|               |   | 4.13                      | 文物工作的具体要求   |                     |

| Номер раздела | Наименование раздела дисциплины                                       | Содержание раздела (темы) |                     | Вид учебной работы* |
|---------------|---|---------------------------|---------------------|---------------------|
|               |   | 4.14                      | 雷锋精神过时论为什么站不住脚      |                     |
|               |   | 4.15                      | 中国老龄化挑战被低估          |                     |
| Раздел 5      | Практикум общественно-политической речи                               | 5.1                       | 报刊语体                |                     |
|               |   | 5.2                       | 新闻报道体               |                     |
|               |   | 5.3                       | 争论评论体               |                     |
|               |   | 5.4                       | 法律公告体               |                     |
|               |   | 6.1                       | 鲁迅                  |                     |
| Раздел 6      | Чтение и предпереводческий анализ аутентичного художественного текста | 6.2                       | 张爱玲                 |                     |
|               |   | 6.3                       | 余华                  |                     |
|               |   | 6.4                       | 余华 “爱情故事”           |                     |
|               |   | 6.5                       | 毕淑敏 “爱怕什么” ?        |                     |
|               |   | 6.6                       | 梁衡 (散文) 武侯祠：一千五百年沉思 |                     |
| Раздел 7      | Аудирование (аутентичных текстов)                                     | 7.1                       | 爱你就要折腾              |                     |
|               |   | 7.2                       | 农民和土地               |                     |
|               |   | 7.3                       | 中国最后一个人民公社的求富实践     |                     |
|               |   | 7.4                       | 婚姻那座城               |                     |
|               |   | 7.5                       | 现任交警“交通 刑警”         |                     |
|               |   | 7.6                       | 中国人和中国人的 “饭碗”       |                     |

\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – практические/семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Тип аудитории              | Оснащение аудитории   | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|----------------------------|---|--|
| Семинарская                | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций. |  |
| Для самостоятельной работы | Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.                                  |  |

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Учебник. Том 1. – Пекин, Сайнолингва, 2006
  2. Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Учебник. Том 2. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
    - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 1. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
    - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 2. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
    - Кондрашевский Александр Федорович. Практический курс китайского языка [Текст] : В 2-х т.: Учебник. Т. 1 / А.Ф. Кондрашевский, М.В. Румянцева; Отв. ред. А.Ф. Кондрашевский. - 12-е изд., испр. - М. : Восточная книга : ВКН, 2012, 2014, 2017. - 768 с. : ил. - Приложение: CD-ROM (уроки 1-28). - ISBN 978-5-905971-76-1. - ISBN 978-5-7873-1001-6. - ISBN 978-5-905971-68-6. - ISBN 978-5-7873-1000-9
    - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Учебник. Том 3. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
    - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Учебник. Том 4. – Пекин, Сайнолингва, 2007.
    - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 1. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
    - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 2. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
    - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 3. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
    - Лю Сюнь. Новый практический курс китайского языка. Сборник упражнений. Том 4. – Пекин, Сайнолингва, 2006.
- Дополнительная литература:*
1. Кондрашевский А.Ф. Практический курс китайского языка. Пособие по иероглифике [Электронный ресурс] . Ч. 1 : Теория / А.Ф. Кондрашевский. - 6-е изд. - М. : Восточная книга, 2011. - 140 с. - ISBN 978-5-7873-0632-.  
[http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn\\_FindDoc&id=475896&idb=0](http://lib.rudn.ru/MegaPro/UserEntry?Action=Rudn_FindDoc&id=475896&idb=0)
  2. Булыгина Л.Г., Богданов С.Н., Севальнев В.В. Практический курс китайского языка. Том 3. – М.; Муравей, 2004.
    - Готлиб О.М. Китай. Лингвострановедение. – М.: Восточная книга, 2006.
    - Готлиб О.М. Практическая грамматика современного китайского языка. – М.: Восток-Запад, 2008.
    - Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Основы китайского языка. Вводный курс. – М.: Наука, 1993.
    - Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Основы китайского языка. Основной курс. – М.: Наука, 1993.
    - Карапетянц А.М., Тань Аошуан. Учебник китайского языка: Новый практический курс. Том 1. – М.: Восточная литература, 2004.
    - Карапетянц А.М., Тань Аошуан. Учебник китайского языка: Новый практический курс. Том 2. – М.: Восточная литература, 2004.
    - Кочергин И.В., Хуан Лилян. Сборник тренировочных упражнений, контрольных заданий и тестов по базовому курсу китайского языка. – М.: Восток-Запад, 2005.
    - Тань Аошуан. Учебник современного китайского языка. М.: Наука, 1988.
    - Щичко В.Ф. Общественно-политический перевод. Китайский язык. М.: Военный университет, 1990.
    - Щичко В.Ф. Перевод с китайского языка. Начальный курс. М.: Восток-Запад, 2000.
    - Кондрашевский А.Ф., Румянцева М.В., Фролова М.Г. Практический курс

китайского языка. Том 2. – М.: Восток-Запад, 2007.

- Кондрашевский А.Ф., Войцехович И.В. Китайский язык. Общественно-политический перевод. Начальный курс. – М.: Восток-Запад, 2008.

- Щичко В.Ф., Г.Ю.Яковлев Китайский язык. Полный курс перевода. М.: Восточная книга, 2009.

- Су Жуйцин. Практический курс китайского языка: Разговорный практикум / Ж. Су, Л. Ван. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. - 219 с.: ил. - Приложение: Аудиокурс на CD-ROM. - ISBN 978-5-17-045677-2: 217.80.

- 汉语高级听力教程：下册。么书君、张葳编著。- 2版。- 北京：北京大学出版社，2011.

- 汉语口语教程：郭颖雯、付瑶、陈香编。- 北京：北京语言大学，2008.

- 说汉语谈文化. 上、下册/吴晓露，程朝晖主编；阚翠等编著。- 2版。- 北京：北京语言大学出版社，2009.

- 阅读教程：第六册。郑铁生主编。- 上海：上海外语教育出版社，2013 (21实际对外教材)

- 综合教程：第六册。谭汝为、吴春相主编。- 上海：上海外语教育出版社，2014 (21实际对外教材)

- 综合教程：第七册。孟长勇主编。- 上海：上海外语教育出版社，2014 (21实际对外教材)

- 最新报刊选读(俄文注释)。- 北京：华语教学出版社, 2009. Хрестоматия публикаций в современной китайской прессе с комментариями на русском языке. – Пекин: сайнолингва, 2009.

- Абдрахимов Л.Г., Кочергин И.В., Хуан Лилян. Китайский язык. Практикум по аудированию, чтению, говорению: уч.пос. – М.: Восточная книга, 2012. – 320 с.

- Валиева Т.Д. Учебное пособие по практической грамматике китайского языка. – М.: ВКН, 2016. – 168 с.

- 250 популярных выражений: уч. пос. – М.: АСТ: «Восток-Запад», 2008. – 319 с. (Разговорный китайский).\

- Китайский язык с Дэн Цзе. Реальные истории /пос. подг. Юй Сухуа.– М.: АСТ: «Восток-Запад», 2008. – 446 с.

- Кочергин И.В., Хуан Лилян. Универсальный мультимедийный практический курс общего перевода китайского языка (комплект из 5 книг + 3 CD-ROM). – М.: ВКН, 2017.

- Омельченко О.А. Изучаем грамматику китайского языка. – М.: Восточная книга, 2007. – 320 с.

- 500 обиходных выражений / сост. Го Юйлин, Цянь Сувэнь, Ян Инь. – М.: АСТ: «Восток-Запад», 2008. – 378 с. (Разговорный китайский).

- Счётные слова в китайском языке (看图学量词). – Пекин: 华语教学出版社, М.: АСТ: «Восток-Запад», 2007. – 250 с.

- У Шупин. 380 китайских глаголов. – Пекин: 华语教学出版社, СПб: КАРО, 2006. – 480 с.

- Фэн Цицай. Чудаки: Книга для чтения на китайском языке с переводом и вступительной статьей Н.А. Спешнева. – СПб: КАРО, 2006. – 288 с.

- Щичко В.Ф. Перевод с русского языка на китайский. Практический курс. – 2-е изд., испр. – М.: ВКН, 2016. – 240 с.

- Щукин А.А. Ходячие китайские выражения. Справочник. – 2-е изд. – М.: «Восток-Запад», 2008.– 89 с.

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>  
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>  
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>  
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)  
- ЭБС «Троицкий мост»

## 2. Базы данных и поисковые системы

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации  
<http://docs.cntd.ru/>  
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>  
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>  
- реферативная база данных SCOPUS

<http://www.elsevier.com/locate/elsevier/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

### 1. Курс лекций по дисциплине «Основной восточный язык».

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Основной восточный язык» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

**РАЗРАБОТЧИК:**

Старший преподаватель

*Должность, БУП*

*Подпись*

Бурукина Татьяна

Николаевна

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

Заведующий кафедрой

*Должность БУП*

*Подпись*

Эбзеева Юлия

Николаевна

*Фамилия И.О.*

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

Доцент

*Должность, БУП*

*Подпись*

Дубинина Наталья

Валентиновна

*Фамилия И.О.*